

委託事業実施内容報告書
平成26年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
【地域日本語教育実践プログラム(B)】

受託団体名 特定非営利活動法人神戸定住外国人支援センター

1. 事業名称 神戸生活日本語・学習記録簿普及推進事業

2. 事業の目的 「生活日本語」の考え方を広める。さらに学習者が持つ学習記録簿を普及させ、神戸市、兵庫県や他の日本語教室と連携して、どの教室でもニーズに合った日本語学習ができること、横のつながりを強化して学習者が効率よく日本語を習得できる体制を整える。

3. 事業内容の概要

2013年度に試した「学習記録簿」と「生活に必要な日本語」の理解を促す研修会を開催する。学習者より支援者の方が理解してもらうのが難しいので、意識改革を促したい。連携連絡会議も引き続き協力グループを増やしていく活動を継続する。生活者のための外国人のニーズに合った「生活日本語」クラス、「日本文化と日本語教室」を2013年度に行った分を改善して継続する。年度末に総まとめのシンポジウムを行う。

4. 運営委員会の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	平成26年 6月25日 13:00～ 15:00	2時間	当センター教室 スペース	松田高明 辻恵 玉田秀之 金宣吉 奥優伽子	文化庁事業2014年度の進め方	2013年度に引き続き同じ取組を発展させていくことの説明、兵庫県や神戸市の日本語教育の取組、どのように協力体制ができるかを話合う。
2	平成27年 3月9日 13:00～ 14:00	1時間	当センター教室 スペース	松田高明 石井真未枝 玉田秀之 金宣吉 福田淑慧 奥優伽子	文化庁事業2014年度の報告	1年間の取組の報告。地域で増えてきた日本語教室をどのように連携をはかっていくかの意見交換。その中で当センターの担えることや役割は何かを話し合う。

5. 取組についての報告

○取組1：「生活日本語」クラス

- (1) 体制整備に向けた取組の目標 生活に必要な日本語と表記、文法を習得し、社会での行動範囲を広げる
(2) 取組内容 定期的、継続的な学習機会の提供。市民の生の日本語に接しながら学習できる教室の開催。
(3) 対象者 入門・初級・中級レベルの学習者
(4) 参加者の総数 56人

出身・国籍別内訳

中国	14人	インドネシア	1人	フランス1人、アメリカ2人、ウクライナ1人、チェコ1人、イギリス1人、モロッコ1人、ロシア1人、モルドバ1人、ボリビア1人、インド2人
韓国	3人	タイ	2人	
ブラジル	0人	ペルー	0人	
ベトナム	21人	フィリピン	3人	
ネパール	0人	日本	0人	

- (5) 開催時間数(回数) 296時間 (全 147回)

(6) 取組の具体的内容 当センターでは開設当初から、学習の開始、曜日、時間などを自分で選べる仕組みで続いている。「生活日本語」クラスとして、講師とボランティア支援者で複数の学習者を担当している。火曜日は保育付のクラス、水曜日と日曜日にはベトナム語の通訳ができる補助者を配置した。概ね火曜日は初中級～中級レベル、水曜日は入門者～初級レベルの学習者のクラスとなった。日曜日は、2つのレベル別グループに分かれた。8月からは日曜日の学習者ではベトナム語の通訳者が必要なくなり、10月頃に初心者の方のベトナム人学習者の申し込みが多かったことから水曜日の夜の時間帯にベトナム人初心者向けのクラスを急遽開講した。

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年 4月8日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国 フランス タイ ベトナム フィリピン	カタカナ	カタカナ語 「自分で話してみよう」(会話) イラストで分かる日本語表現	有宗 智子	志岐 良子
2	平成26年 4月15日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国(2) フランス タイ ベトナム	日本の暮らし 作文	日本の暮らし12ヶ月(4月)を読もう 作文「あなたの国の学校制度」か 「学校の思い出」	有宗 智子	志岐 良子
3	平成26年 4月22日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国(2) フランス タイ ベトナム	伝える	作文を発表 話し合い イラストで分かる日本語表現	有宗 智子	志岐 良子
4	平成26年 5月13日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	チェコ 日本 中国 フランス タイ フィリピン	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
5	平成26年 5月20日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国 フランス タイ フィリピン ベトナム	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
6	平成26年 5月27日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国 フランス タイ フィリピン ベトナム	文法・読解・ 作文	イラストで分かる日本語表現 読解 作文「手紙」(友だちへ)	有宗 智子	志岐 良子
7	平成26年 6月3日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	チェコ 日本 中国 フランス タイ フィリピン ベトナム	文法・読解・ 作文	イラストで分かる日本語表現 読解「梅雨」 聴解	有宗 智子	志岐 良子
8	平成26年 6月10日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	チェコ 中国 フランス タイ フィリピン ベトナム	試験対策	模擬試験「言語知識」	有宗 智子	志岐 良子
9	平成26年 6月17日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	日本 中国 フランス タイ ベトナム 韓国 アメリカ	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解「笑いの効果」	有宗 智子	志岐 良子
10	平成26年 6月24日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	日本 中国 フランス ベトナム 韓国 フィリピン	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
11	平成26年 7月1日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	10	チェコ 日本 中国(2) フランス ウクライナ ベトナム アメリカ 韓国 フィリピン	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子

12	平成26年 7月8日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	チェコ 日本 中国 フランス ウクライナ ベトナム フィリピン 韓国	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
13	平成26年 7月15日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	9	チェコ 日本 中国 フランス ウクライナ ベトナム フィリピン 韓国 アメリカ	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
14	平成26年 7月22日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 フランス ウクライナ 韓国 フィリピン	文法・読解	イラストで分かる日本語表現 読解	有宗 智子	志岐 良子
15	平成26年 8月5日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 フランス チェコ タイ フィリピン	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 コミュニケーションのためのクラス活 動	有宗 智子	志岐 良子
16	平成26年 8月19日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	中国 フランス チェコ タイ	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 討論 テーマ「男だったら、女だった ら」	有宗 智子	志岐 良子
17	平成26年 8月26日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 フランス チェコ タイ フィリピン	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 読解と会話 美容院でどうやって希 望の髪形を伝えるか	有宗 智子	志岐 良子
18	平成26年 9月2日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 チェコ タイ フィリピン インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 会話 くだけた表現・助詞の省略	有宗 智子	志岐 良子
19	平成26年 9月9日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 日本 タイ フィリピン インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 会話 日本の住宅問題	有宗 智子	志岐 良子
20	平成26年 9月16日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国 日本 タイ フランス インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 作文(私の趣味)と会話	有宗 智子	志岐 良子
21	平成26年 9月30日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国 日本 チェコ フランス フィリピン インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 会話 秋に出かけたいところ	有宗 智子	志岐 良子
22	平成26年 10月7日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	日本 中国 フランス フィリピン インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 場面に応じた敬語の使い方	有宗 智子	志岐 良子
23	平成26年 10月14日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国 フランス フィリピン(3) インド	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 敬語の復習	有宗 智子	志岐 良子
24	平成26年 10月21日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	9	中国(2) フランス フィリピン(3) インド タイ 日本	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 敬語(～れる、～られる) 特別な言い方	有宗 智子	志岐 良子

25	平成26年 10月28日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国 フィリピン(2) インド タイ 日本	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 擬音語	有宗 智子	志岐 良子
26	平成26年 11月4日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	中国(2) フランス フィリピン(2) インド タイ 日本	文法・活動	文法(を中心に、を問わず、を通じ て、を通して)を使って文作り 体の部位の語彙、読解	有宗 智子	志岐 良子
27	平成26年 11月11日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フィリピン(2) インド タイ 日本	文法・活動	文法(をめぐって、をもとに、はじめ) を使って文作り 体の部位の語彙、まとめ問題	有宗 智子	志岐 良子
28	平成26年 11月18日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フィリピン(2) インド タイ 日本	文法・活動	文法(使役)、 語彙力ぐんぐん1日10分 4・5	有宗 智子	志岐 良子
29	平成26年 11月25日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国(2) フィリピン タイ 日本	文法・活動	「どこでも日本語」(p.30-33) 総まとめ語彙N2	有宗 智子	志岐 良子
30	平成26年 12月2日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国(2) フィリピン フランス 日本	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 「どこでも日本語」年末年始	有宗 智子	志岐 良子
31	平成26年 12月9日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	中国(2) 日本 フィリピン	文法・活動	「どこでも日本語」(p.88-89) 年賀状を書こう	有宗 智子	志岐 良子
32	平成26年 12月16日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	中国(2) 日本 フランス	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 「どこでも日本語」12月 今年の反省、来年の抱負	有宗 智子	志岐 良子
33	平成27年 1月6日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	2	中国 タイ	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 今年の目標・抱負を話す	有宗 智子	志岐 良子
34	平成27年 1月13日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	中国(2) 日本 タイ フィリピン	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 ロールプレー(おごる/ごちそうする)	有宗 智子	志岐 良子
35	平成26年 1月20日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) 日本 タイ フィリピン フランス インドネシア	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 文法が弱いあなたへ(助詞)	有宗 智子	志岐 良子
36	平成27年 1月27日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国(2) 日本 タイ フィリピン インドネシア	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ(どのシャツに する) ロールプレー(勘違い)	有宗 智子	志岐 良子
37	平成27年 2月3日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国(2) 日本 タイ(2) インドネシア	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ(道を尋ねる) 文法(授受表現)	有宗 智子	志岐 良子
38	平成27年 2月10日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フランス タイ(2) フィリピン インドネシア	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ(通販)	有宗 智子	志岐 良子

39	平成27年 2月17日 13:00～ 15:2:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フランス タイ(2) 日本 インドネシア	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ 読解	有宗 智子	志岐 良子
40	平成27年 2月24日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フランス タイ 日本 インドネシア フィリピン	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 発音(う・ん)の違い 文法(連体修飾)	有宗 智子	志岐 良子
41	平成27年 3月3日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	中国(2) フランス タイ フィリピン 韓国	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 読解 漢字「日能に出る漢字(促音、拗 音)」	有宗 智子	志岐 良子
42	平成27年 3月10日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フランス タイ(2) フィリピン 韓国	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ N1・N2の語彙 予想問題集から	有宗 智子	志岐 良子
43	平成27年 3月17日 13:00～ 15:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	中国(2) フランス タイ(2) フィリピン 韓国	文法・活動	イラストで分かる日本語表現 聴解が弱いあなたへ N1・N2の語彙 予想問題集から	有宗 智子	志岐 良子
44	平成26年 4月2日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス 中国 ベトナム(2)	目的地へ行く	自己紹介 神戸市の路線図を使って基礎会話、 主要路線の名前、主要駅の漢字の 読み方など。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
45	平成26年 4月9日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	3	イギリス 中国 ベトナム	週末の話	何をしたか、何を食べたか。食べ物 の名前。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
46	平成26年 4月16日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	3	イギリス 中国 ベトナム	誘う	人を誘う。近くの場所の名前、行き 方。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
47	平成26年 4月23日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	3	イギリス 中国 ベトナム	メールのやり とり	友だち、家族にメールをする。先生に メールをする。(文末表現の違い)	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
48	平成26年 4月30日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	3	イギリス 中国 ベトナム	緊急時	消防署に電話をする。救急車を呼 ぶ。警察署に電話をする。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
49	平成26年 5月7日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス 中国 ベトナム(2)	「～」と思いま す	日本の文化習慣について自分の意 見を言う。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
50	平成26年 5月14日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス 中国 ベトナム(2)	インタビュー	質問を考えてクラスでインタビューを し合う。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
51	平成26年 5月21日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス 中国 ベトナム インド	私の生活	自己紹介と自分の生活を話し合う。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
52	平成26年 5月28日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス 中国 ベトナム インド フィリピン	会話・文法	物の名前。各々に分かれて文型・文 法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
53	平成26年 6月4日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス ベトナム インド フィリピン	会話・文法	テキスト「なでしこジャパニーズ」家 族・体の名称。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
54	平成26年 6月11日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス ベトナム インド フィリピン	会話・文法	テキスト「おしゃべりのたね」(いた きます)。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
55	平成26年 6月18日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス ベトナム インド フィリピン 韓国	会話・文法	カレンダー(日付、曜日)。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
56	平成26年 6月25日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス ベトナム インド フィリピン 中国	会話・文法	野菜、果物の名前。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
57	平成26年 7月2日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	ベトナム インド フィリピン 中国	買い物1	テキスト「なでしこジャパニーズ」(買 い物)	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ

58	平成26年 7月9日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス ベトナム インド フィリピン 中国	買い物2・ 文法	テキスト「なでしこジャパニーズ」(買 い物) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
59	平成26年 7月16日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス インド フィリピン 中国	会話・文法	テキスト「おしゃべりのたね」(何を食 べようかな)。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
60	平成26年 7月23日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	ベトナム インド フィリピン 中国	会話・文法	テキスト「おしゃべりのたね」(日本の 生活、安い、高い) テキスト「なでしこジャパニーズ」(体 の部位)	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
61	平成26年 8月6日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	ベトナム インド フィリピン 中国(2)	会話	テキスト「おしゃべりのたね」(スポー ツについて)	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
62	平成26年 8月20日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	ベトナム インド フィリピン 中国(2)	会話	テキスト「おしゃべりのたね」(結婚に ついて)	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
63	平成26年 8月27日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス ベトナム インド フィリピン 中国	会話・文法	テキスト「できる日本語」(スケジュー ル) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
64	平成26年 9月3日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス インド フィリピン 中国(2)	会話・文法	少し高度な自己紹介。 各々に分かれて文型・文法練習。	奥 優伽子	
65	平成26年 9月10日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス インド フィリピン 中国(2)	会話・文法	「昨日の朝、昼、晩ごはんは何を食 べましたか」 各々に分かれて文型・文法練習	後藤ひろ子	
66	平成26年 9月17日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	イギリス インド フィリピン 中国(2) モロッコ	会話・文法	「先週、何をしましたか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	
67	平成26年 9月24日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	イギリス インド フィリピン 中国(2) モロッコ	会話・文法	「自分の町は～です」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	
68	平成26年 10月1日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	イギリス インド フィリピン 中国(3) モロッコ 韓国	会話・文法	テキスト「なでしこジャパニーズ」(災 害・防災) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
69	平成26年 10月8日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	9	イギリス インド フィリピン 中国(3) モロッコ 韓国 ベトナム	会話・文法	「きのう、何をしましたか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
70	平成26年 10月15日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	イギリス フィリピン 中国(3) ベトナム	会話・文法	「きょうだいはいいますか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
71	平成26年 10月22日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	10	イギリス インド フィリピン 中国(4) モロッコ 韓国 ベトナム	会話・文法	「日本の中で、どこに行きたいです か」 各々に分かれて文型・文法練習。	奥 優伽子	ハ ティ タン ガ
72	平成26年 11月5日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	イギリス インド フィリピン 中国(3) モロッコ ベトナム	会話・文法	「中国での結婚式」学習者1人に発表 してもらう。 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
73	平成26年 11月12日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国(2) 韓国 ベトナム	会話・文法	「日本でびっくりしたこと」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ

74	平成26年 11月19日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	9	イギリス インド フィリピン 中国(3) モロッコ 韓国 ベトナム	会話・文法	「日本で困ったこと、外国で困ったこと」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
75	平成26年 11月26日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国(2) 韓国 ベトナム	会話・文法	「好きな服装」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
76	平成26年 12月3日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	9	イギリス インド フィリピン 中国(3) モロッコ 韓国 ベトナム	会話・文法	「好きな有名人」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
77	平成26年 12月10日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	インド フィリピン 中国(3) ベトナム	会話・文法	「好きな店」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
78	平成26年 12月17日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国(3) ベトナム	会話・文法	日本の年末年始 年賀状を書こう	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
79	平成26年 12月24日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	10	イギリス インド フィリピン 中国(4) モロッコ 韓国 ベトナム	日本のお正月	日本のお正月に食べるもの、料理のことば	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
80	平成27年 1月7日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス インド フィリピン 中国	会話・文法	「年末年始に何をしたか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
81	平成27年 1月14日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国 ベトナム ロシア アメリカ	3回連続タスク・文法	「長田のまちへ出かけよう」(外出) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
82	平成27年 1月21日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国(2) 韓国 アメリカ	3回連続タスク・文法	「長田のまちへ出かけよう」(次回、自分が紹介する場所の説明文作り) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
83	平成27年 1月28日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	イギリス インド フィリピン 中国(2) 韓国 ロシア アメリカ	3回連続タスク・文法	「長田のまちへ出かけよう」(皆の前で発表) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
84	平成27年 2月4日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	7	イギリス インド フィリピン 中国 ベトナム 韓国 アメリカ	会話・文法	「昨日(先週)何をしましたか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
85	平成27年 2月18日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	8	イギリス インド フィリピン 中国(2) 韓国 モルドバ アメリカ	会話・文法	「何を食べましたか」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
86	平成27年 2月25日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	6	イギリス インド フィリピン 中国(2) アメリカ	会話・文法	「日本で便利なこと」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	ハ ティ タン ガ
87	平成27年 3月4日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス インド フィリピン アメリカ	会話・文法	「まつり」(ひなまつり、ホリー、フィリピンのまつり、パンケーキデー、独立記念日) 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	
88	平成27年 3月11日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	5	イギリス インド フィリピン アメリカ モロッコ	会話・文法	「日本にあったらいいもの、いいこと」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	

89	平成27年 3月18日 10:00～ 12:00	2時 間	KFC事務所内 教室スペース	4	イギリス インド フィリピン アメリカ	会話・文法	「趣味」 各々に分かれて文型・文法練習。	後藤ひろ子	
90	平成26年 4月6日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(6) 韓国(1) インド(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(自己紹介 みんなの日 本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
	平成26年 4月13日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(7) 韓国(1) インド(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(みんなの日本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
92	平成26年 4月20日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(4) 韓国(1) インド(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(みんなの日本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
93	平成26年 4月27日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(7) 韓国(1) インド(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(みんなの日本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
94	平成26年 5月11日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(5) 韓国(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(みんなの日本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
95	平成26年 5月18日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(5) 韓国(1) 中国(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(みんなの日本語Ⅰ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
96	平成26年 5月25日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(4) 韓国(1) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(食べ物の単語、基本 動詞 ～ますと否定形) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
97	平成26年 6月1日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(いくらですか、どこです か、ひらがな) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
98	平成26年 6月8日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(6) インド(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(だれのですか、ひらが な) ・Ⅱ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分か る簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
99	平成26年 6月15日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(5) 韓国(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 自己紹介) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
100	平成26年 6月22日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(6) インド(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 4課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	ド ゴック ティ
101	平成26年 7月6日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(4) インド(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 数の言い方 体の部位) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	レ ティ フェ
102	平成26年 7月13日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(5) 韓国(1) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 4・5課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	レ ティ フェ
103	平成26年 7月20日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(3) 韓国(1) インド(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 4・5課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	レ ティ フェ

104	平成26年 7月27日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(5) 韓国(1) インド(1) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 体の部位) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 絵 で分かる簡単漢字)	奥 優伽子	レ ティ フェ
105	平成26年 8月3日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	11	ベトナム(4) 韓国(1) インド(2) 中国(3) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(あげます もらいます) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字復習)	奥 優伽子	
106	平成26年 8月24日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(3) 韓国(1) インド(2) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 災害・防災) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字復習)	奥 優伽子	
107	平成26年 8月31日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(5) 韓国(1) インド(2) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(なでしこジャパニーズ 事故・犯罪) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
108	平成26年 9月7日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(3) 韓国(1) インド(2) 中国(1) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(復習 カタカナ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
109	平成26年 9月14日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	10	ベトナム(4) 韓国(1) インド(2) 中国(1) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(動詞を絵カードで覚え る カタカナ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
110	平成26年 9月21日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(2) インド(2) 中国(1) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(助詞(は、を、で、に) の確認、カタカナ) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
111	平成26年 9月28日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(2) インド(2) 中国(1) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(動詞、形容詞を絵カー ドで覚える) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
112	平成26年 10月5日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(3) インド(2) 中国(2) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(会話「昨日何をしまし たか」、助詞の確認) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
113	平成26年 10月19日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(4) インド(2) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(基本動詞、助詞) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
114	平成26年 10月26日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(2) インド(2) 中国(2) フィリ(1) ボリビア(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき第食べ物単 語、基本動詞 ～ますと否定形) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	

115	平成26年 11月2日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(3) インド(2) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき3課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
116	平成26年 11月9日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(3) インド(2) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき4課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
117	平成26年 11月16日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(4) インド(2) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき5課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
118	平成26年 11月23日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(4) インド(2) 中国(2) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき6課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
119	平成26年 12月7日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき7課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
120	平成26年 12月14日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(4) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰグループ(げんき8課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ 漢 字「にほんごチャレンジ」)	奥 優伽子	
121	平成26年 12月21日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	5	ベトナム(3) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	・Ⅰ・Ⅱグループ(年末年始 年賀状 を書いてみる)	奥 優伽子	
122	平成27年 1月11日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) インド(1) 中国(1) フィリ(1)	生活日本語・ 文型文法	会話「お正月に何をしましたか」 ・Ⅰグループ(げんき8課) ・Ⅱグループ(みんなの日本語Ⅱ)	奥 優伽子	
123	平成27年 1月18日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) 中国(1) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「私の家族」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…敬語とは 何か、理解度チェック)	奥 優伽子	
124	平成27年 1月25日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) 中国(1) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「語学学習でたいせつな こと」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…敬語とは 何か、理解度チェック)	奥 優伽子	
125	平成27年 2月1日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(5) 中国(1) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「ボクシングを始めまし た」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…敬語とは 何か、理解度チェック)	奥 優伽子	
126	平成27年 2月8日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(4) 中国(1) インド(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「バレンタインデー」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…敬語とは 何か、理解度チェック)	奥 優伽子	
127	平成27年 2月15日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	8	ベトナム(2) 中国(4) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「日本での生活」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…敬語とは 何か、理解度チェック)	奥 優伽子	
128	平成27年 2月22日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	9	ベトナム(4) 中国(3) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「私の一週間」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…丁寧語と 尊敬語の違い)	奥 優伽子	

129	平成27年 3月1日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	7	ベトナム(2) 中国(3) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「インドのおまつり」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…尊敬語の 意味)	奥 優伽子	
130	平成27年 3月8日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) 中国(1) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「ベトナムのお正月につ いて」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…尊敬語の 練習)	奥 優伽子	
131	平成27年 3月15日 10:00～ 12:00	2時 間	シューズプラザ 4階会議室	6	ベトナム(3) 中国(1) インド(1) フィリピン(1)	生活日本語・ 文型文法	3分スピーチ「長野県へスキー旅行 に行きました」 ・Ⅰグループ(みんなの日本語) ・Ⅱグループ(敬語を使う…尊敬語の 練習)	奥 優伽子	
132	平成26年 11月5日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	5	ベトナム(5)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(自己紹介) 挨拶 50音 ひらがなカタカナ	奥 優伽子	レ ティ フェ
133	平成26年 11月12日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	4	ベトナム(4)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(買い物をする) 挨拶 50音 ひらがなカタカナ 文型「～は～です。」	奥 優伽子	レ ティ フェ
134	平成26年 11月19日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	4	ベトナム(4)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(買い物をする) 挨拶 50音 ひらがなカタカナ 文型「～は～です。」	奥 優伽子	レ ティ フェ
135	平成26年 11月26日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	3	ベトナム(3)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(買い物をする) 挨拶 50音 ひらがなカタカナ 文型「～は～です。」	奥 優伽子	レ ティ フェ
136	平成26年 12月3日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(目的地へ行 く・帰る) 文型「～ます。～ません。～ました。 ～ませんでした。」	奥 優伽子	レ ティ フェ
137	平成26年 12月10日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	4	ベトナム(4)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(目的地へ行 く・帰る) 文型「～ます。～ません。～ました。 ～ませんでした。」	奥 優伽子	レ ティ フェ
138	平成26年 12月17日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	3	ベトナム(3)	生活日本語・ 文型文法	なでしこジャパニーズ(目的地へ行 く・帰る) 年賀状を書こう	奥 優伽子	レ ティ フェ
139	平成26年 12月24日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	1	ベトナム(1)	会話・文型文 法	日本の年末年始 文型の復習	奥 優伽子	レ ティ フェ
140	平成27年 1月7日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	会話「お正月に何をしましたか」 文型の復習	奥 優伽子	
141	平成27年 1月14日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	会話「この一週間 何をしましたか」 形容詞文	奥 優伽子	
142	平成27年 1月21日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	会話「日本語でどう言いますか」 形容詞文	奥 優伽子	
143	平成27年 1月28日 18:30～ 21:00	2時 間30 分	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	会話「日本で困ったこと」 形容詞文と動詞文の違い	奥 優伽子	
144	平成27年 2月4日 18:30～ 21:00	2時 間30 分	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	会話「ベトナムのお正月」 文型の復習	奥 優伽子	
145	平成27年 2月25日 18:30～ 21:00	2時 間30 分	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	カタカナで書くことば 比較の文型	奥 優伽子	
146	平成27年 3月4日 18:30～ 21:00	2時 間30 分	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	スピーチのための作文作成 比較の文型	奥 優伽子	
147	平成27年 3月11日 18:30～ 20:30	2時 間	デイサービスセ ンター ハナの 会	2	ベトナム(2)	会話・文型文 法	スピーチのための作文作成と練習 最上級の文型	奥 優伽子	

(7) 参加者の募集方法

民族団体や国際交流団体などへチラシ配布、当センターHPで公募。

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

3月11日 10時からの授業に10分前ぐらいから学習者がやってくる。いすを輪に並べてボランティアの一人の挨拶から始まった。今日のテーマは「日本にあったらいいもの、いいこと」。学習者はイギリス、アメリカ、モロッコ、フィリピン、インドの人たちで国際色豊かだ。イギリスの国では機関車を運転していたが運転する機会がないのでそのような機会があったらいいという意見。インド旅行では簡単に運転することができ、インドの規則がゆるいことがわかり、皆で笑った。フィリピンでは賑やかに正月を過ごすので日本でもそのような機会があったらいい、との意見。一つのテーマから色々な話題や国柄の違いもわかる楽しい時間だ。学習者は新しい言葉をメモにとり、言葉を覚える時間にもなる。後半1時間はそれぞれボランティア支援者とマンツーマンに分かれて勉強する。スピーチ原稿の書き直し、ひらがなカタカナの練習、中級日本語の練習など様々で地域日本語教室の特徴的姿が見える。

1月18日 前回は新年第一回目であったので、一人一人がどのようなお正月を過ごしたのか発表し合った。それをきっかけにして、毎回学習を始める前に一人が前に出て3分スピーチをすることにした。今日は在籍の長いベトナム人女性に発表をお願いした。何か月か前までは人前で話すことを嫌がっていたが、簡単に家族について発表した。とぎれとぎれであったが、しっかりした声で発表した。簡単な質問タイムを設けた後、レベル別にグループに分かれて日本語学習をした。Ⅰグループではみんなの日本語のテキストを使って普通体を復習しながら、普通体を使った文型を学習した。Ⅱグループでは、初めて参加した学習者が敬語が難しいということだったので、敬語について何をどのくらいわかっているか話をしながら確認していった。丁寧な言葉遣いと人を尊敬して使う活用とが区別がわからなくて漠然と敬語がわからないという意識になっているようであった。



(9) 取組の目標の達成状況・成果

私たちの教室は、講師とボランティア支援者が協力して運営しており、いつから学習開始してもいいように体制を整えている。今年度は特に水曜日と日曜日のクラスでいい雰囲気ができ、学習者の継続率、出席率が非常に高かった。入国後すぐゼロ初級のレベルの人でも同国人や媒介語の助けを借りて教室に参加し、日本語能力だけでなく、ボランティアの市民との交流、人間関係の構築ができた。2月のシンポジウム(取組4)、3月のKOBÉ国際交流フェア2015(他団体主催)、スピーチ会(取組2)への積極的な参加を得られた。火曜日のクラスでも、生活に必要なことを中心に文法学習もしっかり行いN2試験に合格する力をつけた人もいた。読み書きとまとめた内容を聞いて理解し話す力もつき、生活のことばと文法学習がバランスよくできた。

(10) 改善点について

講師とボランティア支援者が協力して運営していることは、外国人学習者が地域の日本社会の人間関係を作る上ではプラスであるが、取り上げる学習内容の嗜好が偏ってしまうことが多く見受けられる。楽しい事ばかりではなく防災や犯罪から身を守る力、読み書きの能力向上などの内容も取り入れる必要がある。講師がボランティア支援者と協力して教室を作り上げる力、ボランティア支援者の積極的に参画する力をあげることが、いい教室作りへの改善点である。

○取組2：世界文化交流と日本語教室

文化体験をきっかけに地域住民との交流も活発になることを目標とする。日本語教室の参加者が文化講師と出会うことや、自国の文化を紹介することで友だち作りや社会で活動する場を広げるきっかけを作る。

(1) 体制整備に向けた取組の目標

日本の文化体験を通して、生活の色々な場面での知識や日本語の学習、及び日本文化の学習を行う。学習者の文化を紹介してもらい、日本語ボランティアや地域住民にも生活者である外国人の理解を深めてもらう。その交流の場を設けることで、日本語の能力を自分で高めていく動機となりえ、実践に即した日本語習得の教室になる。

(2) 取組内容

(3) 対象者 初級・中級レベルの日本語学習者

(4) 参加者の総数 136人
出身・国籍別内訳

中国	9人	インドネシア	0人	インド2人、アメリカ4人、ギリシャ1人、モロッコ1人、イギリス1人、ブルガリア1人、台湾1人
韓国	9人	タイ	1人	
ブラジル	0人	ペルー	0人	
ベトナム	33人	フィリピン	1人	
ネパール	0人	日本	72人	

(5) 開催時間数(回数) 30時間 (全12回)

(6) 取組の具体的内容 年度初めに簡単な聞き取りをして、七夕、お茶会、カラオケ、遠足、料理会の企画を考えた。企画を練っていく中でボランティア支援者の方の提案、協力相手との話し合いなどで、一回一回がとても充実したものとなった。日本の文化の紹介として、七夕、浴衣、お茶、年末年始、初詣、書道、カラオケを行った。料理は人気があるので、ベトナム料理と日本料理を作った。食べ物があると和やかな雰囲気ですぐに交流できる。今年度は初めての試みとして2つ行った。1つは地域のベトナム人が楽しむカラオケ屋で交流会を行ったことで、日本語教室に来ていないベトナム人や歌に興味のある地域住民との交流ができた。歌でつながり日本のカラオケ屋での交流の場も設けられた。もう1つは、スピーチ会で、大学の研修で学生が日本語教室を見学したいという話をもらい、多人数の見学は不可能なので学習者にスピーチをしてもらう会とした。どの会もボランティア支援者と学習者の力を合わせて行った。

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	2014/5/18 13:00～16:00	3時間	神戸市中央区	7人	中国(1人)、韓国(1人)、ベトナム(1人)、日本(4人)	遠足	神戸まつりは歴史的に様々な国のパレード参加や出店が華やかに行われている。祭り会場の近所の日本語学校(神戸東洋日本語学院)ではこの日に合わせてお祭りをを行っている。その学生との交流と祭りの見学を行った。	有宗 智子	
2	2014/7/6 12:30～14:30	2時間	シューズプラザ	16人	中国(2人)、韓国(1人)、ベトナム(3人)、インド(1人)日本(9人)	日本文化(七夕)	七夕の話のリライトを教材にして話を理解する。各国での七夕の話の違いを話す。短冊に書くことや飾りを作ることを体験する。	有宗 智子	
3	2014/7/7 18:30～20:30	2時間	シューズプラザ	10人	ベトナム(4人)、ギリシャ(1人)、日本(5人)	日本文化(七夕)	七夕の話のリライトを教材にして話を理解する。各国での七夕の話の違いを話す。短冊に書くことや飾りを作ることを体験する。	奥 優伽子	
4	2014/7/30 11:00～13:00	2時間	当センター教室スペース	13人	中国(2人)、台湾(1人)、ベトナム(2人)、韓国(1人)、アメリカ(2人)日本(5人)	日本文化(浴衣着付け)	着物を着つけてもらい写真を撮る	後藤ひろ子	
5	2014/7/30 13:00～15:00	2時間	当センター教室スペース	25人	中国(2人)、韓国(6人)、台湾(1人)、ベトナム(4人)、アメリカ(3人)、日本(9人)	日本文化(茶道体験)	お茶会の作法と決まり文句を学習し、実際にお茶を飲んで体験した。	後藤ひろ子 櫻井久子	福田淑慧 ハティタンガ 山口さきあ 酒井静穂

6	2014/8/30 18:00～ 21:00	3時間	ハーロン	30人	中国(1人)、 ベトナム(17 人)、日本(12 人)	文化交流(ベ トナム料理と 歌)	カラオケを使ってベトナムの歌と日本 の歌のどじまん会を行う。ベトナム料 理を楽しむ。	奥 優伽子 ブイティオア ン	ハティタンガ
7	2014/9/21 11:00～ 14:00	3時間	デイサービスセ ンターハナの会	17人	中国(1人)、 フィリピン(1 人)、インド(1 人)、ベトナム (3人)、日本 (11人)	文化交流(日 本料理とベト ナム料理作り)	ベトナムの代表的な料理、生春巻き を講師の指導のもと作ってみる。他 にフォーやチューの作り方の紹介を する。日本料理は具のことはを学習 し、手巻き寿司を作る。	有宗 智子 グエン ティ フン	ハティタンガ
8	2014/12/21 12:30～ 15:30	3時間	デイサービスセ ンターハナの会	20人	中国(2人)、 韓国(1人)、 ベトナム(6 人)、フィリ ピン(1人)、日 本(10人)	文化交流(日 本料理作りと ゲーム)	神戸市長田区地域のB級グルメ料理 (そばめし)とチラシ寿司作りを体験 する。	有宗 智子	ハティタンガ 福田 淑慧
9	2014/12/24 12:30～ 14:30	2時間	当センター教室 スペース	16人	中国(4人)、 韓国(1人)、 ベトナム(1 人)、インド(1 人)、フィリ ピン(1人)、モ ロッコ(1人)、 イギリス(1 人)、日本(6 人)	日本文化(年 末年始・年賀 状)	日本の年末年始の話、ワークショッ プと、お雑煮を2種類一緒に料理し、 賞味する。	後藤ひろ子	福田 淑慧
10	2015/1/210:00～ 12:00	2時間	北野天満神社	5人	日本(3人)中 国(2人)	文化教室(初 詣・初粥・書 道体験)	初詣・初粥・書道の体験とかるた大 会見学	奥 優伽子	
11	2015/2/15 15:00～ 18:00	3時間	歌い屋	10人	中国(1人)、 ベトナム(2 人)、フィリ ピン(1人)、ア メリカ(1人)、 日本(5人)	文化教室(日 本のカラオ ケ)	クラス内外の友だちを誘って、地域 のカラオケ店の予約をし、日本の歌、 外国の歌を歌って楽しむ	奥 優伽子	
12	2015/3/18 18:30～ 20:30	2時間	ホテル サーブ アスタ	44人	ベトナム(4 人)、イギリ ス、タイ、フィ リピン、ブル ガリア	スピーチ会	テーマ自由なスピーチ会。交流を兼 ねた夕食会の後、日本の大学生や 支援者の前でスピーチを発表する。 日頃の学習の成果の集大成の場。2 か月前からスピーチの原稿を書いて 練習するなど準備をした。	奥 優伽子	ハティタンガ

(7) 参加者の募集方法

主に当センターで学習している人を対象にチラシ配布。連携して開催した場合は連携先が参加者を募る。

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

7月30日に、当センター教室スペースで午前11時からゆかた着付けを、午後から浴衣姿での茶道体験の日本文化紹介と体験を実施しました。ゆかたの着付けの交流会は久しぶりで2005年の日本語ティーパーティー(七夕祭り)で行って以来で、お茶会は昨年10月に続き2回目です。日本語の学習者、家族の方、お茶をたてる方、着付けの手伝いのサポートの方、ボランティア支援者の方も来られて、併せて40名が参加し、楽しい時間を過ごしました。ゆかたを着たのは、フィリピン、中国、韓国、ベトナムから来ている女性の方7名で、初めて着る方がほとんどで、皆さん大感激していました。その後、櫻井久子先生のお茶の作法の説明を聞きながら、全員がお抹茶と和菓子をいただきました。

8月30日ベトナム料理店のハーロンで、「ベトナム料理+のどじまん会」と題して、交流事業を行いました。ハーロンにはベトナムの歌のカラオケができる設備が整っていますが、この企画のために、日本の歌のソフトも仕入れられました。参加者は30名、日本(系?)13名、ベトナム(系?)17名で、ベトナム語なしでは会が進みません。スタッフのハティタンガさんに司会をしてもらい、6時に始まりました。今回の目的を両国語で話した後、ベトナム料理に舌鼓をうつ間もなく歌の伴奏は次々と流れて歌の大会が始まりました。ベトナム人の歌好きは噂では聞いていましたが筋金入りです。ベトナム人Aさんが「酒よ」を歌い、日本人Bさんがベトナムの歌を歌い、懐メロが主ですが、最新曲も少し、ベトナム人男性陣も自慢の歌を披露していました。途中、参加者に今日の感想を聞きましたが、来日45日のベトナム人の方はこういう交流の場に参加できて嬉しいと言っていました。新しい出会いをお互いに楽しんで、午後9時に散会となりました。



(9) 取組の目標の達成状況・成果

当初の目標の地域住民との交流は活発にできた。第1回(神戸まつり)では日本語学校の学生や店をしている人との会話ができた、第4・5回では着付けのボランティア、お茶会のお世話の講師とボランティアとの出会いがあった。日本語学習の教室だけでは会話などの実践の場が少ないので、料理を一緒に作る交流会(9月21日、12月21日)やカラオケ交流会(2月15日)、スピーチ会では初めて会う人との会話の実践の場となった。

(10) 改善点について

今年度は日本文化とベトナム文化に偏ってしまったので、他の国の文化などを取り上げること、さらに地元の参加者を増やしていく形につくりあげていく。

○取組3: 学習記録簿と参加教室の連携を発展させる取組

- (1) 体制整備に向けた取組の目標 2013年度に作成した学習記録簿の普及とその学習記録簿をもって学習できる参加教室の連携を発展させる。

- (2) 取組内容 学習者が自分の学習の主導を握ることは、ボランティアの日本語教室に通っている人にとって必要なことである。しかし、支援者にはその考え方は広まっていない。したがって今年度は、学習者自身の主導型学習およびその媒体になる学習記録簿の研修を支援者に対して行う。その趣旨を理解し連携が取れる教室と定期的に顔合わせの会合を行う。さらには日本語学習ポートフォリオの活用が学習者と支援者でできるように研修会や勉強会を行う。

- (3) 対象者 地域日本語教室の運営者、複数の日本語教室への紹介者、この取り組みへの賛同者

- (4) 参加者の総数 61人

出身・国籍別内訳

中国	1人	インドネシア	0人	※他の国籍の場合は以下に国籍と人数を記載してください。
韓国	0人	タイ	0人	
ブラジル	0人	ペルー	0人	
ベトナム	0人	フィリピン	0人	
ネパール	0人	日本	60人	

- (5) 開催時間数(回数) 17.5時間 (全6回)

- (6) 取組の具体的内容 7月26日、10月25日、1月31日の3回コースで青木直子氏にアドバイザーとして来てもらい研修会と意見交換を行った。7月26日は自律学習とは何かということと学習記録簿とはどういうものかということを研修し、今まで学習記録簿を使ったことがあるかどうか、それはどうだったかを共有した。10月25日は学習記録簿を実際に使ってみてどうであったか参加者で意見交換し、コメントやより有効な使い方を話し合った。1月31日は当センターでの取組からわかったことを発表し、自律学習の意義と学習記録簿についてまとめた。

9月6日、11月27日、1月20日は、この地域で中国残留邦人の日本語教室に参加しているボランティアを対象に研修会と交流会を行った。3団体がいつも活動している場所で研修会を行い、その後交流会を持った。9月7日の神戸中国帰国者日本語教育ボランティア協会は長期間に渡ってどのように活動してきたかを、11月27日は自立支援法に結びついた神戸の裁判の経緯とその後の課題について、1月20日は在日外国人高齢者の調査を行った際の外国人や中国残留邦人に特有点についてのテーマで行った。

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年 7月26日 13:30~ 16:00	2時 間30 分	(公財)神戸国 際協力交流セ ンター 会議室	14人	日本(13人) 韓国(1人)	日本語学習 記録簿の活 用	参加者の自己紹介。学習記録簿作 成の経緯と利用促進。自律学習につ いての講義。	青木 直子	金 宣吉 福田淑慧 玉田 秀之 杉山 嘉洋
2	平成26年 9月6日 13:30~ 17:00	3時 間30 分	ユニティ会議室	19人	日本(18人) 中国(1人)	神戸中国帰 国者日本語 教育ボラン ティア協会27 年のあゆみ	中国残留邦人帰国者の日本語教育 と生活支援について、地域のボラン ティアがどのように団体を設立し、活 動をすすめてきたかの話。その後参 加者交流会。	長 陽子	根津 京子
3	平成26年 10月25日 13:30~ 17:00	2時 間30 分	(公財)神戸国 際協力交流セ ンター 会議室	9人	日本(9人)	自分で決める 日本語学習 日本語学習 記録簿を利用 してみよう(使 われた方から の報告)	実際に日本語学習記録簿を使っ てみて同であったかの報告。意見交 換。	青木 直子	玉田 秀之 杉山 嘉洋

4	平成26年 11月27日 13:30～ 17:00	3時 間30 分	朝霧生協会館	21人	日本(21人)	中国残留日 本人孤児国 家賠償訴訟と その後の課題	中国残留日本人孤児の歴史的背景 と日本に帰国後の困窮状態、それ に対する訴訟の経過。支援策(平成6 年)のポイントと現在抱える課題。そ の後参加者交流会。	水野 浩重	
5	平成27年 1月20日 13:00～ 16:00	3時 間	神戸市人材支 援センター 会 議室	13人	日本(12人) 中国(1人)	中国残留邦 人帰国者ら (帰国者)の 課題と支援に ついて	2010年に外国人高齢者に対して行っ た当センターの調査から、現状と帰 国者と他国籍者との比較、どのよう な支援が必要か意見交換。その後、 参加者が帰国者交流会に参加し、当 センターの高齢者施設を見学。	金 宣吉	
6	平成27年 1月31日 15:30～ 17:30	2時 間30 分	(公財)神戸国 際協力交流セ ンター 会議室	8人	日本(8人)	自分で決める 日本語学習 日本語学習 記録簿からわ かること・その 活用方法	自分で決める日本語学習とはどうい うことか講義。学習記録簿について 当センターで1年7か月間取り組んで みてわかったこと、現状と課題。意見 交換。	青木 直子	玉田 秀之 杉山 嘉洋

(7) 参加者の募集方法

周辺の日本語教室のボランティアを対象としてチラシを配布。当センターHP掲載、ニュースレターでチラシ同封。関係団体へのメーリングリストでの呼びかけ。

(8) 特徴的な活動風景(2～3回分)

7月26日、「研修会(日本語学習記録簿の活用―自律学習に導く第一歩として)」を神戸国際協力交流センター会議室にて行う。日本語教育専門員、ベテランの日本語ボランティア、初心者日本語ボランティア、KFCスタッフなど14名の参加があった。

始めに1分間自己紹介をした後、グループに分かれて自律学習について知っていることや疑問点などを出し合いまとめました。学習記録簿をどのように活用すればいいのか、学習者に対して自分の役割は何なのか、そもそも学習者自身が何か目標をもって来ているのか、それぞれ自分の経験に照らし合わせて様々な意見が出た。次に青木直子先生が自律学習の概要について講義を行った。「自律学習とは何か」――「学習者が自分で自分の学習をデザインし、実行し、評価するような学習の形」。そして自律学習の利点、自律学習のサポートの仕方、自律学習をサポートするツールとしての学習記録簿についての話があった。始めにグループで意見をまとめていたので、それに沿った講義だった。その後、KFCでのこの1年間の学習記録簿の取組と大阪八尾市の「とっかび」グループの取組の発表をし、KFCが昨年度に作った学習記録簿の説明をした。最後にそれぞれ今日の研修会について用紙に書いてまとめる時間をとった。

1月20日、地域人材支援センターの会議室で「中国残留邦人帰国者らの課題と支援について」という「研修会＋交流会」をKFC理事長の金宣吉を講師に迎え行った。まず、中国残留邦人が生まれた背景と戦後の日本政府の政策の問題、日本に住み始めてからの苦悩、帰国者による訴訟と勝訴による支援策の話で全体像をあい、中国残留邦人帰国者と外国人高齢者に対して2010年に行ったKFCの調査に基づき、経済状況、母国・生育国との交流、教育、差別の問題を取り上げ、帰国者らに対して、①地域のコミュニティ(自治会、婦人会など)での包摂が難しい外国人高齢者らの「やすらぎ」のばとして「エスニック」コミュニティの場の必要性、②「エスニック」コミュニティへの参加が肉体的経済的に困難な外国人高齢者(帰国者を含む)らへの介護保険利用等の促進が必要であり、分散居住の解消やコミュニティ活動の場への援助の必要性

③「エスニック」コミュニティ活動を支える人材育成をあげられた。③の人材には当事者性をもった2世などが有償で活動を支えるとか、公的機関ポストの設立・拡充が有効ではないかという提案があった。調査から中国残留邦人帰国者及び外国人高齢者の全体と言えることだが、日本のコミュニティでは言葉が通じない、文字が読めないということも含め、生活共有体験を含めた「文化」の違いの問題があり、「仲間」との交流を求めていることが明らかである。そのために分散居住している「仲間」が集える場の必要性を訴えられた。研修会の後は、帰国者新長田交流会に参加し一緒に秧歌踊りをし日本語教室とは違う一面を垣間見、更にKFCのグループホームに併設している小規模多機能の場所を見学し利用者の問題を聞くなど充実した会になった。

(9) 取組の目標の達成状況・成果

学習記録簿を使う取組については、今年度に新たに協力してくれた教室(KICC、神戸学生青年センター)が増え、ボランティアの協力者も出てきた。しかしその数を大幅に増やすには至っていない。顔が見える関係になったことは成果としてあげられる。
帰国者に対する日本語教室は、連携の成果が出てきた。それぞれの団体の特徴を理解し、この研修会だけでなく、学習者の発表会に他団体のメンバーが参加するなどいい関係が築けていっている。



(10) 改善点について

日本語教室は当然ながらそれぞれの団体が同じ活動(日本語を学習する)をしているので、連携するために強力なリーダーシップがいる。
縄張り意識の働かない、行政や国際交流の団体と組むことによってよりやりやすくなるのではないかと、今後はそういう団体との協力を密にしていく。

○取組4:シンポジウム「日本語教室の連携のあり方を考える」

- (1) 体制整備に向けた取組の目標

シンポジウムで、取り組む側の社会での責任と地域住民への理解促進の活動も行うことを自覚することを目標とする。
- (2) 取組内容

2014年度の成果をまとめてシンポジウムを行う
- (3) 対象者

地域住民 日本語ボランティア 地域の日本語講師 日本語学習者
- (4) 参加者の総数

47人

出身・国籍別内訳				
中国	4人	インドネシア	0人	インド5人
韓国	1人	タイ	0人	
ブラジル	0人	ペルー	0人	
ベトナム	0人	フィリピン	0人	
ネパール	0人	日本	37人	

- (5) 開催時間数(回数) 3.5時間 (全 1回)

(6) 取組の具体的内容

2月21日、(公財)神戸国際協力交流センター(KICC)会議室において、2014年文化庁事業シンポジウム「地域日本語教室のあり方を考える」が開催された。多治比さんの司会で進められた。第一部 兵庫県における外国人県民の日本語教育について～地域住民として共に生きる視点から～(公財)兵庫県国際交流協会(HIA)日本語教育指導員 財部さん～兵庫県の在留外国人は約96,500人で、その内の約45%の人が神戸に住んでおり県内地域日本語教室は約100あり、課題としては、①県内の日本語教室未設置地域があること、②本当に日本語学習を必要としている人に来てもらっているか?、日本語学習が生活につながっているか?等があります。それぞれに対し、市町や市町国際交流協会等と協働してセーフティーネットを兼ねた日本語教室の開設を進めたり、生活者のための日本語教科書を作り、すぐに役立つ日本語講座の開設を進めている。教科書は生活便利帳として持ち歩きができるようにも工夫されている等の説明があった。第二部 I「どうやって日本語を学習するか、私の方法」翁旭波さん(中国出身、神戸学生青年センター)、劉叢叢さん(中国出身、KFC)、橋本亜希子さん(フィリピン出身、KFC・KICC・HIA)、アルチャナ・シリス・パトラさん(インド出身、大久保日本語教室)の4人の方から話があった。学生として、御主人の関係、親御さんの関係で昨年日本に来られた方がほとんどだったが、日本語でわかりやすく説明された。元々意識の高い方々ということもあり、来日前にひらがな・カタカナ・簡単な会話は勉強してきており、来日されてからも、日本語教室で勉強すると同時に、インターネットやテレビでアニメ・ドラマを見たり、アルバイト先や出かけた先で積極的に話をしてトレーニングしているようだ。最初は1対1での学習で、慣れてきたら色々な先生に教えてもらう方がいいとか、文法の学習に関しては、特に最初の時期には母語の解説書を使った方がいいとか、動詞の活用が難しく、本では理解できるが、実際に話してみるとなかなか分かりにくい等の話があった。中には、日本語は簡単だという方もいた。第二部 II「学習記録簿の取組からみえてきたもの」～KFC(奥)、兵庫日本語ボランティアネットワーク(後藤)、神戸学生青年センター(都築、河南)、HIA(村上)からそれぞれ、学習記録簿・チェックシートを使ったそれぞれの事例報告と効果・課題についての話があった。効果としては、学習者・支援者とも意識を持って取り組むようになったこと、学習の振り返りの時間となったこと、学習の軌跡がわかること、学習態度・方法を変えられたこと等があった。課題としては、使い方の認識が十分には徹底されていないこと、学習課題を探るためにもっと学習の振り返りに活用する必要があること、支援の場との連携を深めるためにも継続が必要であること等が挙げられた。その他、あまりリフォームに拘らずに、まず、書いて記録に残すことが重要であるとのアドバイスもあった。最後に参加者交流会が行われ、インド出身の学習者のラジア・カツゥーンさんがこの交流会のために作ったソヤビーンスイーツをいただきながら歓談した。

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成27年 2月21日 13:00～ 16:30	3時 間30 分	(公財)神戸国 際協力交流セ ンター 会議室	47人	日本(37人) 中国(4人) インド(5人) 韓国(1人)	地域日本語 教室のあり方 を考える	・兵庫県における外国人県民の日本語教育について ・「どうやって日本語を習得するか、私の方法」 ・「学習記録簿の取り組みからみえてきたもの」 ・参加者交流会	青木直子	乾 美紀 呼和徳力根 翁 旭波 劉 叢叢 橋本 亜希子 アルチャナシリスパトル 都築 和可子 河南 亜都 後藤 ひろ子 多治比 敦子



(9) 取組の目標の達成状況・成果 検証方法も含めて具体的に記載すること。

当センターの今年度の取り組みをまとめる意味と、学習者がどのように学習しているかを話せてもらったことは、このシンポジウムの意義があった。回収したアンケートからは良かった(たいへん良かった、良かった)が回収18の内18であった。役立つ情報が得られた(13)、日頃の活動に役立つ(11)、自分のスキルアップにつながる(6)、他の参加者との交流・情報交換が図られた(3)、抱えていた問題・不安の解消になった(2)という結果で、良くなかった点として内容が知っていることだった(1)との回答もあった。

(10) 改善点について
シンポジウムの開催はこれで2回経験した。前で発表する形でやってきたが、次にするときは参加者との意見交換ができるようなばの設定をしたい。

6. 事業に対する評価について

(1) 事業の目的 「生活日本語」の考え方を広める。さらに学習者が持つ学習記録簿を普及させ、神戸市、兵庫県や他の日本語教室と連携して、どの教室でもニーズに合った日本語学習ができること、横のつながりを強化して学習者が効率よく日本語を習得できる体制を整える

(2) 事業目的の達成状況

「生活日本語の考え方を広める」ことは、当センター内の講師とボランティア支援者が取り組んでくれた。新しく参加したボランティア支援者に対して影響を与えた。学習者が文型や文法の学習を希望している場合はその方法を取りながら例文などで身近なことばや文を取り上げるようアドバイスをした。学習に来ている人が試験や高等教育のためにしているのではないので、自然と地域に密着し生活の質や行動範囲を広げることが必要であると支援者が理解してくれるようになった。日本語学習のクラス内だけではなく、取組2の文化交流会を行うことによって教科書では学べない言い方に多く接する機会が持てた。今年度は地域のベトナムのカラオケができる店の協力を得られ、学習に来ていない在日ベトナム人との交流の場が持てたこと、大学の学生がスピーチ会に参加してくれたこと、取組外であるが当センターのある神戸市長田区の防災訓練に参加できたことなど、日本語教室外との関係がもてた。学習記録簿に協力してくれる団体は今年度2団体増えた。その他の団体からも独自の学習記録簿をどのようなフォーマットでどのように取り組んでいるかを聞くことができた。取組3で研修会を行ったことによってボランティア支援者が所属する団体を超えて協力して学習記録簿の意味や使い方について考える機会が持てた。合計参加者は61名である。シンポジウムでも学習記録簿について発表したもので、そこに参加した人に知らせることができ興味を持ってくれる人も出てきた。一緒に取り組んでいくという進め方がよかったが、学習者が複数の教室で学習していることは認識がなかった人が多かった。支援者側が連携して学習を進めるといことは目標に掲げたができなかった。複数の教室を利用して自分の学習を進めている学習者は多くいることがわかった。今年度から兵庫県国際交流協会が行っている「ひようご日本語ネット」に参加したが、そこでは行政機関の人と日本語学校の人と連携することができ、取組3と取組4はアドバイスとか参加者募集の協力を得られた。昨年度に引き続き帰国者(中国残留邦人)に対する日本語教室とは昨年以上に強く結びつき、お互いの発表会にも気軽に参加し合う関係ができた。特に神戸国際交流センターと兵庫県国際交流協会とは運営委員で参加してもらい、取組3と取組4を進めるうえで大きな協力を得た。

(3) 地域における事業の効果、成果

日本語教室同士が十分に連携がとれていなくて学習効果が低いことが課題であったが、当センターと他の教室で学習している人で成果が上がった人は3名である。1名は5月に来日し初級テキストを一冊終え漢字検定7、8級に合格した。教室によって中級クラスに所属したり、初級のテキストを学習をしている。取組4で発表者で参加し、質問にも通訳なしで受け答えができる力をつけている。また1名はN2の試験に合格する目標をもって取り組んだが、家庭の事情で試験を受けることができなかった。現在も同じ目標をもって頑張っている。他1名は会話のクラスと文法のクラスを使い分けて自分の力をつけている。複数の団体へ行くことによって友だち関係も広げることができたようである。学習だけではなく多くの人と出会うことも日本語教室が多くある地域の利点として数え上げられることに気が付いた。取組1・2の日本語講師は日本語学校や他団体でも活躍しており、生活日本語の考え方、学習記録簿と教室連携の取組を理解し、広めている。全体の取り組みは日本語ボランティアにも大きく影響をしている。外国人住民が増えていく中で日本語学習の支援をしていることは地域でも認識されており、地域の外国人住民の日本語学習の場、日本語ボランティア支援者と地域住民と出会う場として成果をあげている。

(4) 改善点、今後の課題について

i 現状 学習記録簿を使った日本語教室の連携に2年間取り組んできたが、同じ学習記録簿を教室間で共有できるまでには至らなかった。学習記録簿を自分たちの教室独自で、または個々の日本語ボランティア独自で持ちたいという傾向になっている。ボランティア支援者は自分が楽しんで活動することに価値をおくようだ。日本語講師は初級中級上級というレベルを学習者に付け、文法や語彙をそのレベルに合わせて取り入れる傾向がある。生活日本語は基礎的な部分は学習の早い段階から必要であると認められてきたが、少し複雑な内容になると学習能力、つまり初級中級という元来のレベルに沿って取り上げようとする傾向がある。

ii 今後の課題 地域の日本語教室に市民がボランティアとして参加することは学習者にとって人間関係の構築や地元のことばに触れられるなど、とても価値がある。しかし学習効果に十分な責任感をもてないことが課題である。その課題を日本語講師が教育の観点からシラバスを考え学習効果を上げる教室を作ることによって補足したいが、講師に理解してもらうことが難しいし、人間関係の構築と学習効果を上げることの両立も限られた教室の時間内で行うことは難しく、どう取り組めばいいかが課題として挙げられる。特に中上級に引き上げていくために必要な漢字学習、発音の日本語らしさにどう向き合っていくかが課題である。学習記録簿は書いてもらうことはできるようになったが、それをもとにどのように学習のアドバイスをすればいいか、どのように本人が効果的な学習方法を理解していくかに取り組めていない。教室同士の連携も今の現状では広がっていないのが課題である。

iii 今後の活動予定

「生活日本語」の考え方は概ね広がってきているが、日本語を中上級レベルに引き上げていくために必要な基本文法との兼ね合いや漢字学習、発音の日本語らしさが課題として見えてきた。その課題に取り組むこと、具体的には入門時から中上級までを見据えた学習支援の方法や、学習者自身が自主的に学習に取り組んでいく支援体制を考えていく。また学習記録簿を効果的に使えるようにし、広げていく取組をする。

(5) その他参考資料